

Surprise: Kerry l'emporte de justesse devant Edwards au Wisconsin

Page A 5



Les médecins devront s'installer là où sont les plus grands besoins

Page A 3

www.ledevoir.com

LE DEVOIR

Vol. XCV N° 34

LE MERCREDI 18 FÉVRIER 2004

87c + TAXES - 1\$



Des étudiants ont renversé une clôture de sécurité au cours d'une manifestation en faveur de la gratuité scolaire, hier, sur la colline parlementaire, à Québec.

LOUISE LEBLANC

Droits de scolarité: les recteurs sont profondément divisés

La police et les étudiants s'affrontent sur la colline parlementaire

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD
TOMMY CHOUINARD
DE NOTRE BUREAU DE QUÉBEC

La commission parlementaire sur l'avenir des universités a confirmé hier à Québec la profonde division des recteurs sur la question des droits de scolarité: l'Université du Québec a imploré le gouvernement de maintenir le gel alors que McGill proposait de laisser aux universités le loisir d'augmenter la

facture des étudiants. Évitant une «position» officielle, la Conférence des recteurs a soumis à Québec quatre scénarios pour résoudre le problème du sous-financement du réseau, de l'ordre de 375 millions. Trois d'entre eux impliquent un dégel des droits de scolarité! Pendant que les recteurs évoquaient cette hausse, 300 étudiants tapageaient à l'extérieur du parlement, manifestant non pas pour le maintien du gel, mais plutôt pour la gratuité scolaire. La Sûreté du Québec a déployé un contingent imposant par rapport à l'envergure mo-

deste de cette manifestation — pas moins de 200 policiers de l'escouade anti-émeute ont été dépêchés sur place — et a rapidement eu recours au gaz lacrymogène pour repousser les étudiants. Les échanges de la commission parlementaire sur la qualité, l'accessibilité et le financement des universités, qui ont commencé hier à Québec, ont donné lieu à

VOIR PAGE A 8: RECTEURS

■ Lire aussi l'éditorial de Josée Boileau en page A 6

L'argent des commandites coule encore

Une agence de communication a pu récupérer une commission de 300 000 \$ du fédéral en s'adressant à la Cour supérieure

BRIAN MYLES
LE DEVOIR

Les agences de publicité ayant servi d'intermédiaires dans le scandale des commandites seront payées si elles n'ont pas de crime sur la conscience. Il leur suffit de se tourner vers les tribunaux, comme la firme Gosselin relations publiques l'a fait récemment, pour récupérer les généreuses commissions, encore en suspens, qui leur ont été consenties dans le cadre de ce programme fédéral décrié par la vérificatrice générale. Gosselin relations publiques s'est adressée à la Cour supérieure pour récupérer 323 416 \$ pour des services rendus de 1999 à 2001, une somme bloquée par Ottawa en vertu d'un moratoire prononcé en 2002 par le ministre des Travaux publics, Ralph Goodale. Ces 323 416 \$ représentent la fameuse commission de 12 % que touchaient les agences de publicité du Québec pour leurs services d'intermédiaire entre les Travaux publics et des événements culturels ou sportifs choisis de façon arbitraire pour bénéficier d'une commandite. Ottawa n'avait tout simplement pas de justification pour retenir les montants que lui réclamait Gosselin relations publiques, a jugé la Cour supérieure. Le tribunal a tout simplement écarté la défense du procureur général du Canada après avoir pris connaissance de la déclaration de Diane Viau, la directrice du programme des commandites à Communication Canada. Dans un interro-

gatoire judiciaire, Mme Viau admet avec candeur et honnêteté qu'il n'y avait aucune raison pour retenir les sommes, à part le moratoire prononcé en 2002 par le ministre Goodale. «[Q]uand le moratoire a été imposé, j'ai eu une directive [...] de ne pas procéder au paiement», dit-elle. Mme Viau admet du même souffle que Gosselin relations publiques n'a jamais reçu de lettre ou de document l'avisant qu'Ottawa cessait ou suspendait les contrats de commandites. «Mais c'était de notoriété publique, parce que le ministre [Goodale] l'avait annoncé publiquement dans les médias», précise-t-elle. Il n'en fallait pas plus pour que l'avocat de Gosselin relations publiques demande et obtienne le rejet de la défense en raison de son caractère frivole et mal fondé, le 16 octobre dernier. Le 9 décembre, la Cour supérieure a condamné Ottawa à payer 323 416 \$ à Gosselin relations publiques, ce qui représente la commission de 12 % pour services rendus à titre d'agence de publicité intermédiaire pour plus d'une centaine d'événements, le plus important ayant été les IV^e Jeux de la francophonie. Ce programme fédéral des commandites a permis à des agences de publicité de toucher environ 100 millions de dollars pour

L'offensive des firmes de publicité jette un doute sur la capacité d'Ottawa de récupérer les millions versés

VOIR PAGE A 8: COMMANDITES

■ Lire aussi l'éditorial de Jean-Robert Sansfaçon en page A 6

Haïti: Paris propose l'envoi d'une «force de paix»

Ottawa et Washington montrent peu d'intérêt

GUY TAILLEFER
LE DEVOIR

Des soldats de l'ONU en Haïti? La France a appelé hier la communauté internationale à envisager l'envoi d'une force de paix multinationale dans l'espoir d'y calmer la crise, alors que le président Jean-Bertrand Aristide, contre lequel la colère des Haïtiens continue de monter, rejetait à nouveau toute idée de démission, s'affichant comme le seul à pouvoir sauver le pays de la guerre civile.



Dominique de Villepin

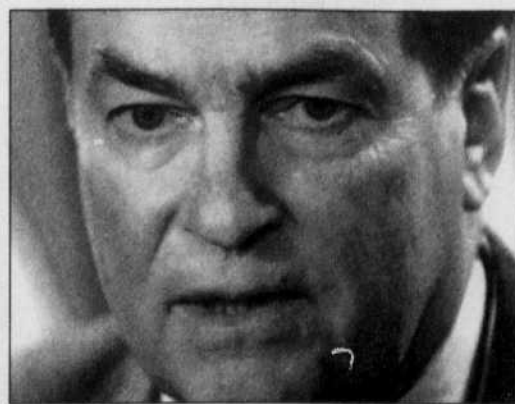
«Il faut que nous réfléchissions à ce que nous pouvons faire dans le cadre, par exemple, du Conseil de sécurité [de l'ONU]», a déclaré à Paris le ministre des Affaires étrangères, Dominique de Villepin, dans un entretien avec la radio France-Inter.

VOIR PAGE A 8: PARIS

Désabusé, un député abandonne Martin et les libéraux

HÉLÈNE BUZZETTI
DE NOTRE BUREAU D'OTTAWA

Comme si Paul Martin avait davantage besoin ces jours-ci de mauvaise publicité, un de ses députés d'arrière-banc a décidé de claquer la porte hier en disant que le premier ministre «ne fait pas un bien bon travail». Le député ontarien en question, John Bryden, nie catégoriquement avoir pris sa décision à la lecture des derniers sondages révélant une dégringolade du Parti libéral du Canada dans les intentions de vote. Le dernier en date, commandé par le *Globe and Mail* et effectué de mercredi à dimanche, indique que le Parti libéral reçoit maintenant 35 % des intentions de vote, contre 27 % pour le Parti conservateur (marge d'erreur de 3,1 points 19 fois sur 20). Ces chiffres, selon le sondeur d'Ipsos-Reid, laissent présager un gouvernement minoritaire si des élections avaient lieu maintenant. «Lorsque j'ai vu la manchette ce matin [hier], j'ai failli ne pas faire mon annonce, sachant que les gens allaient penser que je quitte parce que le parti ne va pas bien», a affirmé M. Bryden en conférence de presse hier. Ex-journaliste ayant fait le saut en politique en 1993, M. Bryden dit quitter le Parti libéral parce que ce dernier est rongé par le cynisme et qu'il a abandonné son idéalisme. Le parti serait davantage préoccupé par ses intérêts électoraux que par l'intérêt public, déchiré qu'il est depuis le début de la course au leadership larvée en 2000. «Au cours des deux dernières années, le parti a fait du surplace. C'est un parti qui est pris dans des luttes intestines.» Le député avait appuyé M. Martin dans la course au leadership jusqu'à ce que celle-ci tourne au vinaigre. Le parti aurait changé «depuis l'an 2000, à mesure que M. Martin en prenait le contrôle». M. Bryden dé-



JIM YOUNG REUTERS

Le député John Bryden a choisi de quitter le caucus des députés de Paul Martin.

plore ne plus pouvoir faire avancer les causes qui lui tiennent à cœur, soit la transparence (par l'entremise d'une meilleure loi d'accès à l'information) et l'imputabilité (par exemple avec une loi sur la gouvernance autochtone, loi abandonnée par Paul Martin). John Bryden, un député reconnu pour s'être souvent opposé aux initiatives de son gouvernement, reproche également à Paul Martin de faire des gestes contraires à son discours lorsqu'il dit vouloir donner plus de liberté aux députés d'arrière-banc. Le député rappelle qu'un partisan de Paul Martin se présentait contre lui dans la course à l'investiture de sa circonscription. «Il n'y a aucun doute que ceux qui font face à une contestation sont des députés d'arrière-banc qui, comme moi, ont exprimé leurs points de vue à la Chambre, qui étaient indépendants d'esprit.» Il cite entre autres le cas de Sheila Copps.

VOIR PAGE A 8: DÉPUTÉ

La Caisse de dépôt rebondit

Un rendement de 15,2% contraste avec la débâcle de 2002

ALEC CASTONGUAY
LE DEVOIR

Après deux années particulièrement difficiles, la Caisse de dépôt et placement du Québec a retrouvé la forme en 2003. Les bons résultats des marchés boursiers ont permis à la Caisse d'afficher un rendement de 15,2 % l'année dernière. L'actif net a ainsi progressé de 11,5 milliards de dollars pour s'établir à 89,4 milliards. Ces résultats dévoilés hier ont été qualifiés de «satisfaisants» par le président et directeur général, Henri-Paul Rousseau, visiblement heureux que les nuages noirs se dissipent au-dessus de l'institution. A titre de comparaison, la désastreuse année 2002 avait entraîné une perte de 8,55 milliards, soit un rendement négatif de 9,57 %. Pour 2001, le rendement avait été dans le rouge de 4,99 %. Cette débâcle cumulative de près de 15 % était en grande partie le résultat d'un marché boursier particulièrement malmené par des titres technologiques en pleine déroute. Les bons résultats de l'année 2003 s'alignent donc eux aussi sur ceux des marchés financiers, qui ont cette fois été exceptionnels. Près de 60 % de l'augmentation de 11,5 milliards est attribuable à la bonne santé des Bourses; 18 % provient des revenus fixes (obligations et valeurs à court terme); 12,8 % provient des placements privés (compagnies non publiques);

VOIR PAGE A 8: CAISSE

■ Voir autres textes en page B 1

INDEX

Actualités	A 2	Éditorial	A 6
Annonces	A 9	Idées	A 7
Avis publics	B 6	Météo	A 9
Carrières	B 4	Monde	A 5
Culture	B 7	Mots croisés	A 6
Décès	A 9	Sports	A 9
Économie	B 1	Télévision	B 7



LE DEVOIR

LE MONDE

La Russie
risque une
épidémie
de sida,
selon l'ONU

AGENCE FRANCE-PRESSE

Moscou — La Russie, l'Ukraine et l'Estonie, dont la progression des taux d'infection du virus VIH est parmi les plus rapides au monde, risquent «une épidémie généralisée» de sida, a révélé hier une étude du PNUD, qui appelle notamment les autorités russes à «prendre cette menace au sérieux».

«La croissance du nombre de personnes infectées ces dernières années en Estonie, en Russie et en Ukraine est l'une des plus élevées au monde», a déclaré le directeur du Programme de développement des Nations unies (PNUD), Mark Malloch Brown, en présentant l'étude à la presse à Moscou.

Ce rapport avertit les autorités des pays concernés «des risques d'une épidémie généralisée de VIH-sida», ajoute un communiqué.

Pour les 28 pays de l'Est de l'Europe et de la CEI (ex-URSS moins les États baltes) couverts par le rapport, les plus récentes estimations donnent entre 1,2 et 1,8 million de personnes infectées à la fin de 2003, contre un million à la fin de 2001.

Fin 2001, le taux d'infection de la population adulte atteignait 1 % en Ukraine, 0,9 % en Russie et 1 % en Estonie, alors que «la plupart des pays du centre et du sud-est de l'Europe ont un bas niveau d'épidémie».

Ce qui inquiète le plus les experts du PNUD est que «l'épidémie croît rapidement en Russie, en Ukraine et en Estonie». «Le VIH-sida ne va pas nécessairement dévaster la région tout entière. Mais l'épidémie dans de nombreux pays, particulièrement en Russie, en Ukraine et en Estonie, a progressé trop avant pour être vaincue de façon décisive à court et à moyen terme», note le rapport.

Le PNUD souligne que l'épidémie est «prédominante chez les hommes, urbains, jeunes, qui s'injectent des drogues, et chez leurs partenaires sexuels», alors qu'ailleurs dans le monde elle touche aussi bien les femmes que les hommes et se propage autant par rapports sexuels que par partage de seringues infectées.

M. Malloch Brown a lancé «un appel aux autorités russes pour qu'elles prennent cette menace au sérieux». Au delà du drame humain, la maladie représente un handicap pour le développement. Le rapport souligne le rôle des prisons comme «incubateurs du VIH», à cause d'un taux d'incarcération très élevé d'utilisateurs de drogues par injection et de prostitués, signalant qu'en Ukraine, 7 % des prisonniers étaient infectés par le VIH en 1999.

Élections
ou pas, les
chiites d'Irak
veulent
du pouvoir

REUTERS

Bagdad — Les représentants de la communauté chiite au Conseil intérimaire de gouvernement irakien sont prêts à renoncer à ce que des élections aient lieu avant le transfert de pouvoir prévu fin juin, à condition toutefois qu'un gouvernement intérimaire garantisse leur domination politique.

«Il y a deux possibilités: soit des élections, soit des compromis tenant compte des équilibres existants», a déclaré Adel Abdel Mahdi, responsable du Conseil suprême pour la révolution islamique en Irak (SCIRI), premier parti de la communauté chiite irakienne, qui constitue environ 60 % de la population. Si l'on refuse les élections, alors on doit accepter l'équilibre», ajoute Mahdi.

Le plan initial de Washington comprenait un système de caucous à l'américaine destiné à élire un organe provisoire chargé de rédiger une constitution et de conduire le pays vers des élections libres en 2005.

Les Pays-Bas expulseront
26 000 demandeurs d'asile

La décision du Parlement néerlandais va à contre-courant de l'opinion

AGENCE FRANCE-PRESSE

La Haye — Le Parlement néerlandais a approuvé hier une proposition très contestée prévoyant l'expulsion de 26 000 demandeurs d'asile en dépit des critiques d'une partie importante de la population et d'organisations de défense des droits de l'homme.

Sur les seize motions présentées, trois ont été retenues, qui n'apportent que des modifications mineures au projet présenté par la ministre libérale de l'Immigration, Rita Verdonk. Celui-ci concerne 26 000 demandeurs d'asile arrivés aux Pays-Bas avant le 1^{er} avril 2001, date d'entrée en vigueur d'une nouvelle loi plus restrictive.

Les demandeurs d'asile débou-

tés seront rapatriés dans les trois années à venir, sans tenir compte de la durée de leur séjour — parfois plusieurs années — aux Pays-Bas, selon la proposition de Mme Verdonk.

Seuls 2300 demandeurs d'asile, dont la situation individuelle a été jugée particulièrement grave, seront régularisés dans le cadre d'une amnistie. L'opposition souhaitait la clémence pour un plus grand nombre d'entre eux.

Deux tiers des Néerlandais s'étaient déclarés favorables à une amnistie plus large pour les demandeurs d'asile qui vivent depuis plus de cinq ans aux Pays-Bas, selon un sondage réalisé par l'institut NIPO le 14 février.

Dans plusieurs villes du pays,

des manifestants s'étaient rassemblés la semaine dernière pour réclamer une amnistie plus généreuse.

De nombreuses voix s'étaient élevées pour dénoncer la longueur de la procédure du traitement des demandes d'asile sous l'ancienne législation, qui a laissé les candidats à l'exil plusieurs années dans l'incertitude et les voit contraints à quitter le pays alors qu'ils s'y sont adaptés.

Des organisations de défense des droits de l'homme avaient largement critiqué le projet. Le Conseil des Églises, une organisation regroupant 18 Églises des Pays-Bas, avait rappelé que de nombreux demandeurs d'asile «vi-

viennent des situations critiques: maux physiques et psychiques, familles déchirées, insécurité dans leurs pays».

L'organisation internationale de défense des droits de l'homme Human Rights Watch (HRW) avait qualifié le projet de «loi de déportation violant les standards internationaux» en évoquant le sort des Somaliens, des Afghans et des Tchétchènes qui seront renvoyés dans des régions du monde où la violence et l'insécurité règnent toujours.

La ministre de l'Immigration, Rita Verdonk, est restée inflexible jusqu'au bout sur son projet et a affirmé à la presse qu'il «ne faut pas prendre les demandeurs d'asile pour des malheureux. Ils sont entourés d'avocats et d'assistants qui jouent sur les émotions des gens afin de déclencher un tollé dans les médias».

Inde-Pakistan

Le dialogue
est bien
amorcé

AGENCE FRANCE-PRESSE

Islamabad — Le Pakistan et l'Inde sont convenus hier d'un «large accord» sur un calendrier et les grandes lignes des négociations qu'ils veulent mener pour régler leurs problèmes, notamment celui du Cachemire, qui empêche leurs relations depuis un demi-siècle.

Les secrétaires d'État aux Affaires étrangères des deux pays, le Pakistanais Riaz Khokar et l'Indien Shashank, doivent formaliser aujourd'hui cet accord qui ouvre la voie à des négociations globales après deux ans et demi de crises et de tensions entre les deux frères ennemis.

Kerry remporte de justesse la primaire
du Wisconsin devant EdwardsMICHELLE DIAMANT
AGENCE FRANCE-PRESSE

Madison — Le sénateur John Kerry a remporté hier la primaire démocrate du Wisconsin (nord), une victoire à l'arraché devant John Edwards, alors qu'Howard Dean semblait définitivement distancé dans la course à la Maison-Blanche.

Cette victoire du sénateur du Massachusetts, la 15^e sur les 17 États déjà consultés, confirme sa position de meneur dans la course à l'investiture démocrate, bien qu'Edwards se soit révélé dans le Wisconsin un rival plus coriace que prévu.

Des résultats provisoires, après un dépouillement de 83% des urnes, créditent Kerry de 39% des voix contre 35% pour le sénateur de la Caroline du Nord et 18% pour l'ex-gouverneur du Vermont.

Ce score serré constitue une réelle surprise puisque Edwards finit assez près de John Kerry, alors que tous les sondages, sans exception, prévoient une large victoire du sénateur du Massachusetts.

La majorité des experts estime que ce parlementaire sera



BRIAN SNYDER REUTERS

John Kerry, vainqueur à l'arraché de la primaire du Wisconsin.

celui qui affrontera le président républicain sortant George W. Bush lors de l'élection présidentielle du 2 novembre.

Un récent sondage pour le Washington Post et la chaîne de télévision ABC a crédité Kerry de 52% des voix contre 43% pour le président sortant, si l'élection présidentielle avait lieu maintenant.

«Honnêtement, je suis surpris», a déclaré hier soir M. Edwards interrogé «à chaud» sur la chaîne de télévision CNN. «J'attendais

impatiemment que cette course devienne un duel», a poursuivi le sénateur de la Caroline du Nord que nombre de démocrates souhaiteraient voir courir pour la vice-présidence au côté de Kerry.

Ce dernier a de son côté martelé un discours ressemblant mot pour mot à celui qu'il prononce depuis sa première victoire dans l'Iowa. «M. Bush, quand vous voulez!», a-t-il lancé une énième fois devant une foule qui scandait son nom à Middletown, dans le Wisconsin.

Un juge de
San Francisco
refuse
d'interdire les
mariages gais

AGENCE FRANCE-PRESSE

San Francisco — Un juge de San Francisco a refusé hier de faire arrêter les mariages de couples homosexuels par la mairie de cette ville, tout en estimant que la plainte déposée par un groupe conservateur opposé à ces unions contenait de bons arguments.

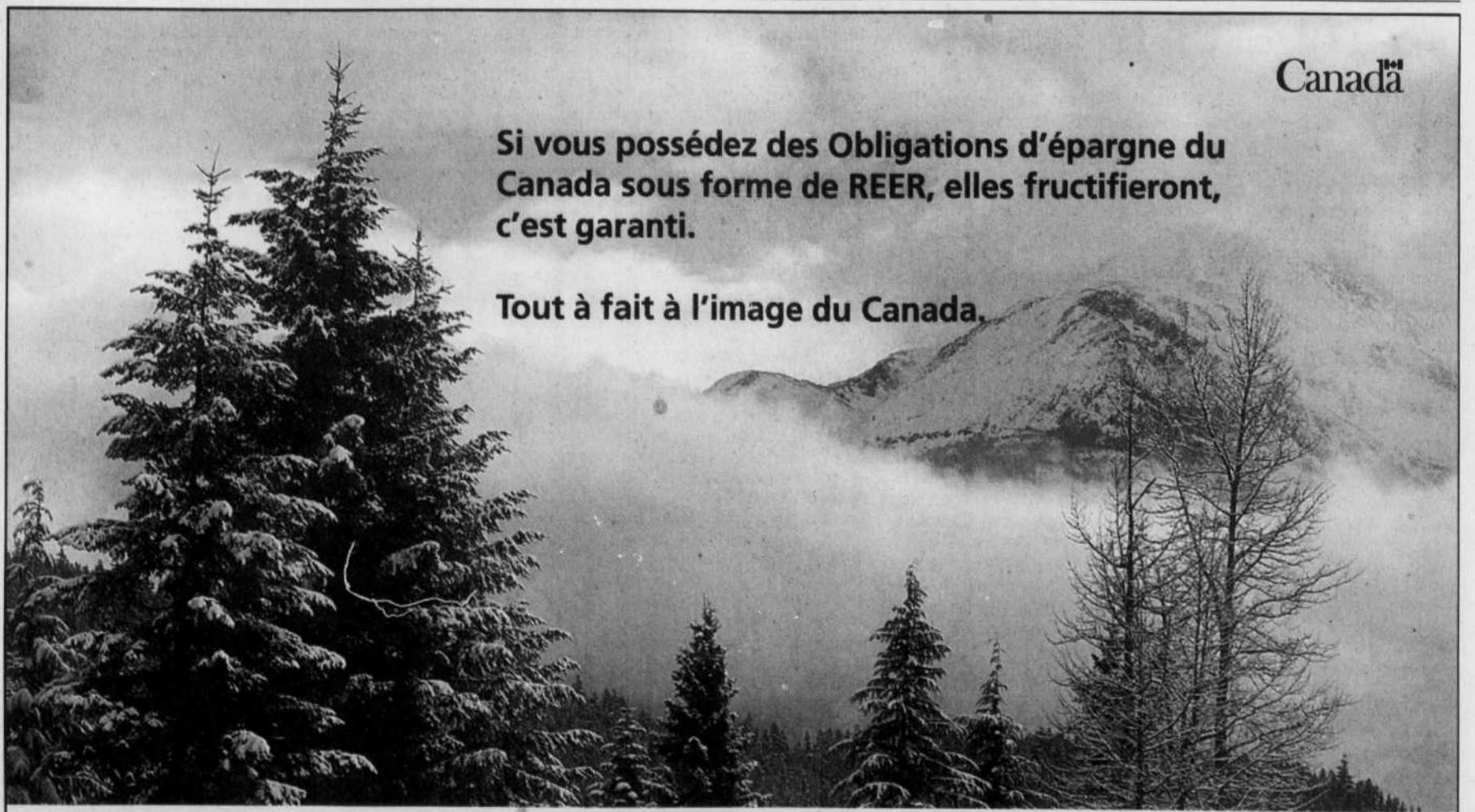
Le juge James Warren avait été saisi d'une plainte d'un groupe conservateur visant à interdire les mariages homosexuels célébrés à San Francisco depuis jeudi. Un autre juge, saisi par un autre groupe conservateur sur le même sujet, a repoussé sa décision à vendredi.

Quelque 2500 unions de couples homosexuels ont été célébrées depuis que la mairie de San Francisco a décidé d'autoriser ces mariages. Deux groupes conservateurs avaient saisi la justice en se basant sur la loi de la Californie qui stipule qu'un mariage consacre «une relation entre un homme et une femme».

Canada

Si vous possédez des Obligations d'épargne du Canada sous forme de REER, elles fructifieront, c'est garanti.

Tout à fait à l'image du Canada.



OBLIGATION À PRIME DU CANADA
2,25% An 1, 2,50% An 2, 3,00% An 3, 3,50% An 4, 4,00% An 5
Émission 38. Encaissable une fois l'an. Taux annuel composé de 3,04 % après 5 ans.

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
1,30% An 1
Émission 88. Encaissable en tout temps.

L'Obligation d'épargne du Canada et l'Obligation à prime du Canada sont un excellent choix pour les REER et jouissent de l'entière caution du gouvernement du Canada.

Achetez vos obligations à votre institution bancaire ou financière. Elles sont en vente également en ligne au www.oec.gc.ca ou par téléphone au 1 888 773-9999*.

Dépêchez-vous d'acheter vos titres avant le dernier délai des cotisations REER fixé au 1^{er} mars 2004, afin de recevoir un reçu officiel pour la déclaration fiscale 2003.

Pour respecter cette date limite, tout paiement par chèque des obligations achetées en ligne ou par téléphone doit être effectué au plus tard le 20 février 2004.

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1^{er} mars 2004, les OPC en circulation de l'émission 2 (1^{er} mars)¹ et de l'émission 19 seront assorties des taux indiqués plus haut pour les 4 et 5 années — respectivement — avant l'échéance. Les OEC de l'émission 82 porteront pour l'année prochaine le taux susmentionné.

Pour acheter directement, visitez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

Obligations d'épargne du Canada
Un excellent mode d'épargne. C'est garanti.

* Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. ¹ Les OPC de l'émission 2 (1^{er} mars) arrivent à échéance le 1^{er} mars 2008.

MIEUX
CONSOMMER

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

Commandites:
Landry doute fort
de l'ignorance
de Martin

PRESSE CANADIENNE

Le chef péquiste Bernard Landry ne trouve guère vraisemblable que Paul Martin, qui a été ministre des Finances et vice-président du Conseil du trésor, ait ignoré ce que ses collègues faisaient avec les 250 millions de dollars du programme des commandites.

«J'ai été 20 ans membre d'un gouvernement. Deux cent cinquante millions qu'un collègue administre dans l'ignorance de tous les autres, ça ne m'apparaît guère vraisemblable», a déclaré le chef de l'Opposition officielle à Québec.

De passage hier au cégep Maisonneuve, à Montréal, M. Landry a déclaré que celui qui aurait été capable de détourner 250 millions lorsqu'il était lui-même ministre des Finances n'était pas encore né.

Bernard Landry croit que le Parti libéral du Canada est déshonoré par ce scandale et qu'il mérite d'être chassé du pouvoir parce qu'il n'en est pas digne. *«Ce n'est pas un petit scandale, a-t-il commenté. Je n'ai jamais vu rien de tel dans l'histoire du Canada et du Québec. Et je n'en n'ai pas vu beaucoup dans l'histoire occidentale.»* M. Landry a aussi laissé entendre que *«le premier scandale, c'est d'avoir voulu, avec l'argent de nos taxes, nous intoxiquer du nationalisme "canadien" en faisant reculer notre propre identité.»*

L'ex-premier ministre a également déploré les attaques contre le Québec auxquelles ce scandale a donné lieu, affirmant que le Québec a les mœurs politiques les plus avancées au Canada. Il en a pris pour preuve l'assassinat du financement des partis politiques réalisés par René Lévesque, dont les principes ont inspiré l'ex-premier Jean Chrétien lui-même, 25 ans plus tard.

DÉPUTÉ

SUITE DE LA PAGE 1

M. Bryden reconnaît que le scandale des commandites a aussi influencé sa décision. *«Le dossier des commandites a ramené à la surface des doutes quant au Parti libéral, autant aux yeux du public qu'aux miens.»* Selon lui, il s'agit d'un test pour la formation. *«A moins que les libéraux démontrent à très court terme qu'ils sont dignes de la confiance du public, peut-être que les électeurs devraient considérer d'autres partis.»*

Pour sa part, M. Bryden songe à se joindre au Parti conservateur. Aucune discussion n'a encore eu lieu entre lui et les responsables, mais ces derniers semblaient ouverts à l'accueillir hier. *«Ça commence à l'échelle de la circonscription, a indiqué le chef intérimaire conservateur, Grant Hill. Il doit aller chercher un mandat des électeurs qui l'éloront.»* En attendant, M. Bryden siègera comme député indépendant à la Chambre des communes.

Les collègues libéraux de M. Bryden se disaient attristés de le voir partir. Personne n'avait de mauvais mots pour le déserteur, comme c'est parfois le cas dans de telles situations. Plusieurs ministres ont indiqué à quel point ils ne partageaient pas la lecture de leur ex-collègue, soulignant le *«courage»* du premier ministre d'avoir accepté la tenue d'une enquête publique sur le programme de commandites.

Le ministre de l'Environnement, David Anderson, a même tracé un parallèle entre ce départ et celui de Jean Lapierre à la suite de l'élection de Jean Chrétien comme chef libéral. *«Il y a des fois, après une course au leadership, où les gens quittent le parti. Nous allons essayer de récupérer mon collègue John avant 13 ans!»*

LE DEVOIR

Les bureaux du *Devoir* sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du *Devoir*: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courrier redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344
Par télécopieur (514) 985-3340
Par courrier avisdev@ledevoir.com

Les petites annonces
et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322
Par télécopieur (514) 985-3340

Les abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Le *Devoir* est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Quebecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean sur le Richelieu, Division de Imprimeries Quebecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal, L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le Devoir. Le *Devoir* est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Quebecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

COMMANDITES

SUITE DE LA PAGE 1

des commissions ou honoraires de toutes sortes, alors que 150 millions sont allés à la commandite véritable. Si le procédé peut sembler immoral aux yeux du grand public et des milieux politiques, il est tout à fait légal aux yeux de la justice, comme en fait foi le jugement favorable arraché par Gosselin relations publiques.

Mise à part une somme de 30 842 \$ qui a été retranchée de la demande initiale de paiement par Gosselin, Communication Canada n'a pu trouver aucune irrégularité de la part de cette agence, rachetée en 2002 par Groupaction, du moins pour la période allant de 1999 à 2001.

L'ancienne direction de Gosselin ne sort pas indemne du rapport de la vérificatrice générale sur le programme des commandites, entre autres pour avoir servi d'intermédiaire entre le ministère des Travaux publics et le GRC dans les fêtes organisées pour le 125^e anniversaire de la police fédérale. De 1997 à 1999, Gosselin a empoché 140 880 \$ pour le simple transfert d'une somme de 1,7 million à la GRC.

Coincidence, une autre filiale de Groupaction montrée du doigt par la vérificatrice générale, Lafleur, s'est aussi adressée à la Cour supérieure pour récupérer des commissions totalisant 211 000 \$. Ottawa conteste en défense avec une contre-reclamation de

449 500 \$. Ce litige n'est toujours pas réglé. À l'instar de Gosselin, Lafleur pourrait obtenir gain de cause si ses avocats font la preuve qu'il n'y avait aucune raison de retenir les paiements, à part le fameux moratoire de 2002.

Cette offensive judiciaire des firmes de publicité vient jeter un doute sur la capacité du gouvernement Martin de recouvrer les fonds perçus de façon inappropriée par les entreprises impliquées dans le programme des commandites. André Gauthier, un avocat-conseil nommé par le premier ministre Paul Martin, est chargé de cette délicate mission. Ottawa a récupéré à ce jour 101 000 \$ et retient 3,65 millions qui devaient être versés en commissions.

RECTEURS

versités «de la responsabilité de fixer des droits de scolarité».

«Nous n'en serions pas là si le financement des universités était suffisant, a affirmé Heather Munroe-Blum, la principale de McGill. Mais on ne devrait pas regarder la hausse des droits sans l'accompagner d'un financement accru de l'aide financière.»

Accessibilité et hausse des droits sont intimement liées, ont tous affirmé les participants défilant hier, sans toutefois s'entendre sur la nature de cet effet positif ou négatif? *«Une hausse des droits nuit à l'accessibilité, toutes les études sérieuses le démontrent»,* a indiqué le président de la Fédération étudiante universitaire du Québec, Nicolas Brisson. *«Des données démontrent qu'un gel ou même l'absence complète des droits de scolarité ne sont pas garants d'une meilleure accessibilité à l'obtention d'un diplôme»,* fait valoir McGill dans son mémoire.

Marchant sur des œufs, la Conférence des recteurs et principaux d'université du Québec (CREPUQ) a soumis à l'attention de la commission quatre scénarios qui permettraient de réduire le manque à gagner *«qui se creuse d'année en année»,* un *«boulet qui finit par nous tirer en arrière»,* a indiqué hier Robert Lacroix, président de la CREPUQ.

En plus de suggérer une baisse d'impôt moins importante, la CREPUQ a évoqué des ajustements de droits de scolarité de manière à rattraper la moyenne canadienne, à les indexer ou à les moduler en fonction de taux de rendement des étudiants liés à leur secteur d'étude. *«Nous proposons ces scénarios à titre d'illustrations, ce n'est pas du mur à mur»,* a nuancé Robert Lacroix, car ses membres ne s'entendent pas sur cette question.

Alors qu'on discutait gel ou dégel à l'intérieur aux côtés de parlementaires, l'Association pour une solidarité étudiante (ASSE) et la Convergence étudiante opposée à la réingénierie,

pour qui le maintien du gel des droits de scolarité ne suffit pas, ont revendiqué hier la gratuité scolaire. Quelque 300 étudiants se sont déplacés de l'Université Laval jusqu'au parlement afin de faire entendre leur message.

«Il faut un vrai financement public, c'est ça, la gratuité. Les frais n'arrêtaient pas d'augmenter depuis 1994, malgré le gel des droits de scolarité», a lancé Marie-Michèle Whitlock, de l'ASSE, qui s'inqiète aussi de l'incursion toujours plus importante du secteur privé dans les universités.

C'est lorsqu'une dizaine d'étudiants ont lancé des projectiles aux policiers et tenté de renverser les clôtures de sécurité que des agents de la Sûreté du Québec ont eu recours, abondamment, au gaz lacrymogène. Les étudiants se sont dispersés aussitôt, conternés par les effectifs policiers qui ont été déployés.

«Je ne pense pas que le parlement devrait être protégé de cette façon-là. Ils n'ont pas besoin d'utiliser la force comme ça pour arriver à leurs fins. En fait, nos revendications sont fortes, et le gouvernement ne veut pas nous entendre. Et quand ce sont les étudiants, on gaze assez facilement», a affirmé Mme Whitlock.

En décembre, lors d'une manifestation organisée par les centrales syndicales — où des syndiqués avaient franchi les clôtures de sécurité, lancé des balles de peinture et des bouteilles de bière sur le parlement et même allumé un feu à un jet de pierre de la porte principale de l'édifice —, la Sûreté du Québec n'avait pas voulu utiliser le gaz lacrymogène. Des policiers de l'escouade antiémeute s'étaient limités à retenir les syndiqués les plus colériques.

Depuis ces grandes manifestations de l'automne dernier, la Sûreté du Québec ne lésine cependant plus sur les moyens et les effectifs. Le corps de police estime avoir déployé les *«effectifs nécessaires»* hier.

PARIS

SUITE DE LA PAGE 1

«Que peut faire la France spécifique-ment? Est-ce que l'on peut déployer une force de paix?», s'est interrogé le ministre, annonçant une réunion d'urgence d'une cellule de crise au Quai d'Orsay. *«Beaucoup de pays sont prêts à agir»,* a-t-il déclaré, et ont *«les moyens de le faire.»*

Une idée pourtant reçue froidement par le secrétaire d'État américain, Colin Powell, qui a réaffirmé hier sur CNN que les États-Unis n'étaient pas intéressés par l'envoi d'une force de paix dans l'île avant qu'une *«solution politique»* n'ait été trouvée. *«Franchement, il n'y a pas d'enthousiasme actuellement pour envoyer des forces militaires ou policières pour réprimer la violence.»*

Réaction un peu moins tiède de la part d'Ottawa, dont la mollesse face à Haïti a été dénoncée tous azimuts lundi par des ONG montréalaises, en conférence de presse. Prêt sous certaines conditions à envoyer une *«centaine»* de policiers, le gouvernement fédéral a répété hier qu'il ne saurait cependant être question d'une force internationale avant que des négociations entre le gouvernement Aristide et l'opposition, fondées sur les efforts de médiation de la Communauté caribéenne (CARICOM), n'aient porté fruits.

Aristide s'accrochant contre une opposition qu'il qualifie de *«terroriste»*, son premier ministre Yvon Neptune donnait hier des signes de panique face à une crise qui a fait 56 morts en moins de deux semaines. Sans se prononcer directement sur l'idée que fait flotter la France, M. Neptune a déclaré qu'Haïti était le théâtre d'un *«coup d'État en marche»* et a appelé la communauté internationale *«à montrer qu'elle voulait vraiment la paix et la stabilité en Haïti.»*

Les groupes rebelles ont chassé la police haïtienne d'une dizaine de villes depuis le début de leur soulèvement, le 5 février, dans la ville des Gonaïves, au nord. Ils tiennent aussi la plupart des routes de l'Artibonite, riche région agricole du centre du pays, où vivent un million d'Haïtiens, sur une population totale de huit millions. Lundi soir, ils ont pris Hinche, ville de 85 000 habitants, avec à leur tête le chef paramilitaire Louis-Jodel Chamblain, rentré de la République dominicaine,

un homme jugé responsable de la mort et de la mutilation de centaines de partisans d'Aristide pendant la dictature de Raoul Cédras, de 1991 à 1994. Pour bien des experts de la politique haïtienne, le retour d'individus comme Chamblain vient souligner l'urgence de calmer le jeu avant que ces gangs ne parviennent à prendre et à conserver le contrôle de pans entiers du pays.

Le conflit est tel que des organisations d'aide internationale ont prévenu hier que le pays était *«au bord d'une guerre civile généralisée.»* Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a déclaré hier que l'ONU avait l'intention à court terme *«de s'engager beaucoup plus activement»* sur le plan humanitaire, alors que l'on redoute l'exode massif d'Haïtiens et l'éclatement d'une crise de réfugiés.

Loin de parler d'une seule voix, l'opposition haïtienne *«légaliste et pacifiste»,* opposée au recours à la violence contre le régime, s'est dite de son côté *«prête»* à étudier les modalités de l'envoi d'une force internationale, a indiqué le socialiste Micha Gaillard, un leader de la Convergence démocratique, heureux d'*«intéresser certain»* que manifeste la France pour Haïti.

La France, ancienne autorité coloniale, a quelque 2000 ressortissants en Haïti, dont la majorité réside à Port-au-Prince. Il était question hier que Paris fournisse 3000 soldats à une éventuelle force de paix. La majorité d'entre eux seraient probablement puisés parmi les 4000 militaires français qui sont basés en Martinique et en Guadeloupe. La France dispose *«d'une plate-forme, des atouts très importants à proximité d'Haïti avec les départements Antilles-Guyane»,* a affirmé M. de Villepin, estimant qu'Aristide avait *«laissé dériver son pays au fil des années»* et qu'il fallait maintenant qu'il trouve *«la force d'avancer dans le sens du dialogue.»*

Imperméable aux injonctions d'une opposition qui, toutes tendances confondues, réclame avant toute chose sa démission pour raisons de corruption, de violence politique et d'autoritarisme, le président Aristide a réaffirmé hier qu'il ne quitterait pas le pouvoir avant le 7 février 2006, au terme de son mandat présidentiel. *«Nous avons eu 32 coup d'État dans notre histoire, a-t-il affirmé dans*

une entrevue au *New York Times*. *Il ne s'agit plus d'aller de coup d'État en coup d'État, mais de président élu en président élu»,* a déclaré M. Aristide, en demandant à l'opposition armée de déposer les armes et à ses rivaux politiques d'engager des discussions sur la tenue d'élections parlementaires. *«Ma responsabilité est de prévenir un bain de sang.»*

Il faudrait, croient beaucoup de spécialistes, une aggravation inouïe de la violence ou encore un exode de réfugiés comme celui survenu il y a onze ans pour convaincre les États-Unis du président George W. Bush de remettre militairement les pieds en Haïti.

En 1993, la situation sociale et politique avait poussé des dizaines de milliers d'Haïtiens à fuir le pays par la mer vers les États-Unis. L'année suivante, la dictature militaire a été chassée du pouvoir sous les pressions internationales et le président Aristide a été rétabli dans ses fonctions à la suite de l'intervention de 20 000 soldats, surtout américains, à l'initiative du président Bill Clinton.

Plusieurs républicains, dont certains font aujourd'hui partie du gouvernement Bush, avaient exprimé leur profond désaccord avec la décision de M. Clinton de mener une intervention dans ce petit pays sans importance stratégique. A titre de candidat à la présidence, M. Bush l'avait qualifiée d'exercice mal avisé de *«nation-building»* (édification d'un État de droit).

A hauteur de plusieurs centaines de soldats, le Canada a participé à l'intervention de 1994 et aux opérations subséquentes de maintien de la paix sous l'égide de l'ONU. Il a à l'époque activement participé à la formation des forces policières haïtiennes.

Hier, face à la dégradation de la situation humanitaire, Ottawa a annoncé, par l'intermédiaire de l'ACDI, une aide médicale et alimentaire d'urgence de 1,15 million de dollars. Washington a décidé, de son côté, de verser un million de dollars américains à la mission de l'Organisation des États américains (OEA), dirigée par le Canada, une mission qui tente d'améliorer le fonctionnement de la police haïtienne — aussi petite que déborder — de 5000 hommes.

Avec l'AFP
et la Presse canadienne

CAISSE

SUITE DE LA PAGE 1

7,3 % vient du secteur immobilier (les financements hypothécaires y compris) et 2,7 % provient du groupe Rendement absolu (gestion active et stratégique).

«Après les contre-performances de 2001 et 2002, le rendement de 2003 est plus conforme à ce qu'on attend de la Caisse, a déclaré Henri-Paul Rousseau lors de son allocution. [...] A court terme, il s'agit d'une performance satisfaisante. Le défi sera de la reproduire et de l'améliorer au cours des années à venir afin d'atteindre le but que nous nous sommes fixé de figurer parmi les meilleurs gestionnaires en démontrant une performance élevée et constante à long terme.»

Si l'on prend l'actif total des déposants de la Caisse, comprenant les mandats de gestion, on voit qu'il se chiffre à 118,8 milliards, en hausse de 11,4 milliards. Si l'on inclut le passif de 29,4 milliards utilisé par la Caisse comme levier, on remarque que le grand total sous gestion par la Caisse atteignait 140,3 milliards au 31 décembre 2003.

La Caisse parmi
les meilleurs au pays?

Selon les enquêtes utilisées par la Caisse pour se situer dans l'ensemble des gestionnaires canadiens, l'institution québécoise se classerait tout près du premier quartile des administrateurs de fonds au pays. La moyenne des rendements canadiens se situerait entre 13,5 % et 13,9 % en 2003. Les meilleurs afficheraient des rendements entre 15,3 % et 15,6 %, soit tout près des 15,2 % de la Caisse. *«Nous renouons avec un rendement supérieur à la médiane des gestionnaires canadiens»,* s'est réjoui Henri-Paul Rousseau.

En 2003, les gestionnaires ont pu profiter d'un contexte boursier très favorable, avec des indices qui ont explosé partout sur la planète. Par exemple, le TSX de Toronto a bondi de 26,7 %, le S&P 500 aux États-Unis a progressé de 28,7 % et le Nasdaq des technologies, de 50 %. Les titres en Bourse que possède la Caisse ont très souvent pris la même courbe ascendante.

À la lumière de ces chiffres favorables, le rendement aurait-il été supérieur si la Caisse avait davantage misé sur les actions en Bourse plutôt que sur les obligations et les titres à revenu fixe? C'est que le détail des résultats dévoilés hier montre bien que la Caisse a fortement jeté son dévolu sur la sécurité des obligations plutôt que sur les actions, à l'inverse de la tendance du marché en 2003.

«Nous avons un portefeuille d'obligations de grande qualité, a dit Henri-Paul Rousseau. Ça ne veut pas dire que le rendement aurait été meilleur [avec plus d'actions en Bourse]. Mais c'est vrai que nous devons suivre ce que nos déposants [SAAQ, régime de retraite des employés du gouvernement, Commission de la construction, Fonds de la santé et de la sécurité du travail, etc.] nous demandent. Avec la marge de manœuvre qu'on a, on a fait assez bien.»

Les gestionnaires de la Caisse se sont bien débrouillés dans le contexte de la hausse vertigineuse du dollar canadien, qui a pris plus de 20 % en 2003. *«Nous nous sommes protégés rapidement contre la dépréciation du dollar américain et ça nous a bien servis, a-t-il dit. Sans ces mesures, l'effet aurait été très négatif. En 2003, c'est souvent ce qui a fait la différence entre une performance dans la moyenne canadienne et une juste au-dessus de la moyenne, comme nous.»*

Les technologies
de l'information se redressent

Le controversé placement dans Quebecor Media pour l'achat de Videotron a pris du mieux en 2003 sous l'impulsion des résultats de TVA et des compagnies affiliées à la multinationale montréalaise. Le redressement des titres technologiques en Bourse a également fait sa part. D'une valeur de 3,16 milliards de dollars au départ, le placement dans l'empire Péladeau vaut aujourd'hui 942 millions, selon l'évaluation d'un comité indépendant. C'est mieux qu'il y a un an, alors que cet investissement ne valait plus que 436 millions.

Dans l'ensemble des technologies de l'information (TI), l'horizon s'est éclairci en 2003 pour la Caisse, qui avait misé fortement sur ce secteur avant l'éclatement de la bulle spéculative en 2001. Le portefeuille des TI de la Caisse a contribué pour 3,5 % des 11,5 milliards de gains en 2003. Une situation qui contraste avec 2001 et 2002, alors que la Caisse avait perdu six milliards dans ce domaine sur les 13,2 milliards de pertes totales enregistrées lors de ces deux années.

Pour 2004, Henri-Paul Rousseau a des *«espérances élevées»*, mais il convient que *«les prévisions, c'est autre chose!»* *«Nous avons bien profité du redressement en 2003 et, pour les années à venir, je préfère les prendre une à la fois, a-t-il expliqué. En 2004, la reprise américaine sera forte, la Chine et l'Asie resteront en grande forme, alors que l'Europe semble toujours en difficulté. Je m'attends à ce que les entreprises affichent de bons profits en général, ce qui est bien pour nous.»*

Bémol toutefois sur l'endettement des ménages américains. *«Tout est très positif, sauf l'endettement, a-t-il dit. On ne peut pas pousser l'économie avec sans cesse un endettement croissant. En 2005, avec une hausse prévisible des taux d'intérêt, ça va certainement valentir les dépenses de ménages.»* Si les gestionnaires de la Caisse font 15 % de rendement en 2004, Henri-Paul Rousseau sera *«super content»*.

LES SPORTS

Le Canadien en est à quatre défaites de suite

Trashers 4, Canadien 1

GUY ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

Plus rien ne va chez le Canadien, qui a subi hier une quatrième défaite de suite pour la première fois de la saison, 4-1 aux mains des Trashers d'Atlanta. Les changements apportés par Claude Julien n'ont eu aucun effet.

Le Canadien a été battu par une équipe qui n'avait gagné que trois de ses 23 matchs précédents et qui avait accordé entre cinq et sept buts à six de ses sept derniers.

Par ailleurs, les Trashers en étaient à un cinquième match d'une séquence de sept sur la route, entreprise dans l'Ouest canadien, et la veille, ils avaient subi une raclée de 7-2 à Buffalo.

De plus, Bob Hartley n'a à toutes fins utiles utilisé que trois trios. De son côté, le Canadien avait livré son dernier match samedi.

Ilya Kovalchuk (1-1) s'est occupé de donner le spectacle. Frantisek Kaberle, Patrik Stefan et Dany Heatley ont aussi déjoué José Théodore, qui a connu une autre soirée difficile.

Jan Bulis a réussi le premier but du match, contre un Pasi Nurminen solide.

Le Canadien conserve son avance de quatre points

au huitième rang sur les Sabres de Buffalo, inactifs hier, mais ceux-ci ont maintenant un match en main.

Jouer en équipe

C'est Claude Julien lui-même qui a attiré l'attention sur ces statistiques: le Canadien a accordé quatre buts et plus dans six de ses neuf dernières défaites, et deux et moins dans 15 de ses 18 dernières victoires. «Ça explique tout», a affirmé l'entraîneur qui a prêché le retour à une défense plus étanche après la dernière défaite de 4-1, hier, contre Atlanta.

Le Canadien et José Théodore ont alloué 14 buts à leurs trois derniers matchs, mais Julien a répété que les récents succès de l'équipe n'étaient pas l'affaire d'un joueur.

Il a aussi redit sur tous les tons que l'exécution de ses joueurs était mauvaise, qu'ils ne faisaient plus ce qu'ils réussissaient si bien plus tôt cette saison et que tout cela était du en bonne partie au fait qu'ils ne jouent plus en équipe.

Les vétérans défenseurs Patrice Brisebois et Stéphane Quintal ont parlé dans le même sens. «Ce n'est pas le temps de paniquer mais il faut travailler tout le monde ensemble», a plaidé Brisebois. On essaie de jouer individuellement mais si on a la fiche qu'on a présentement, c'est parce qu'on a joué en équipe.

Le joueur autonome retourne à Ottawa

Pat Woodcock quitte les Alouettes

PRESSE CANADIENNE

Le receveur Pat Woodcock est de retour chez lui, à Ottawa. Le joueur autonome de 26 ans a signé un contrat d'une durée de deux ans avec les Renegades d'Ottawa. L'équipe détient une option pour la troisième année.

Woodcock, qui a joué pour les Alouettes ces deux dernières saisons, et sa conjointe Mélanie ont rencontré le directeur général Eric Tillman et l'entraîneur Joe Paopao pendant une heure, lundi. L'offre des Renegades dépasserait les 100 000 \$.

Sa décision de se joindre aux Renegades est principalement liée à son désir de revenir chez lui, a dit Woodcock en conférence de presse. Ses parents possèdent des abonnements aux matchs des Renegades et sa conjointe, native également d'Ottawa, fait partie des meneuses de claqué de l'équipe.

«Ils m'ont offert tous les avantages et c'est ce qu'il fallait pour m'inciter à partir de Montréal, a mentionné Woodcock. Je n'ai que de bons souvenirs de mon séjour à Montréal. Il s'agit d'une organisation fantastique. C'est une ville for-

midable pour jouer au football et je garderai un précieux souvenir de mes années là-bas. Mais comme je l'ai dit, la situation est parfaite ici.»

Tillman était excité d'avoir convaincu Woodcock. «Dans ce milieu, on espère toujours le meilleur scénario mais l'expérience nous enseigne qu'il vaut mieux se préparer pour le pire scénario.»

En six matchs la saison dernière, Woodcock a capté 22 passes pour des gains de 222 verges et un touché. Il a également capté une passe de touché dans la défaite des Alouettes contre les Eskimos d'Edmonton à la coupe Grey.

L'année précédente, il avait été choisi le joueur canadien par excellence à la coupe Grey après avoir réussi un jeu de 99 verges qui avait aidé les Alouettes à vaincre les Eskimos 25-16.

Woodcock a signé un contrat avec les Redskins de Washington en janvier 2003 mais il a été retransféré par l'équipe à la fin du camp d'entraînement en août, revenant à Montréal. Les Alouettes l'avaient sélectionné au 11^e rang du repêchage universitaire canadien en 2001.

EN BREF

Armstrong amorce sa saison

(PC) — Lance Armstrong a de grandes ambitions cette saison, qu'il entreprend toutefois modestement. Le Texan ambitieux de remporter une sixième victoire d'affilée au Tour de France en juillet — un record — et la première étape dans l'atteinte de cet objec-

tif commence aujourd'hui au Tour de l'Algarve, une compétition professionnelle mineure en Europe qui dure cinq jours. La présence d'Armstrong dans cette épreuve disputée dans le sud du Portugal constitue également sa première compétition de la saison 2004. Le Tour de l'Algarve est présenté deux semaines avant l'épreuve qui lui sert habituellement d'entrée en scène, le Tour de Murcie.

En double à la Family Circle Cup

Martina Navratilova poursuit sa tournée d'adieu

ASSOCIATED PRESS

Charleston — La tournée d'adieu se poursuit pour Martina Navratilova, qui a confirmé sa participation du 10 au 18 avril prochains à la Family Circle Cup, tournoi américain qu'elle a déjà remporté à 11 reprises, quatre fois en simple et sept en double.

La championne américaine d'origine tchèque, aujourd'hui âgée de 47 ans, ne s'alignera qu'en double et aura pour partenaire Lisa Raymond, avec laquelle elle a disputé les derniers Internationaux d'Australie et espère faire équipe pour les prochains Jeux olympiques.

«Martina a joué un rôle immense dans l'histoire du tennis profession-

nel féminin», a souligné Frankie Whelan, le directeur de la Family Circle Cup, tournoi organisé à Daniel Island, en Caroline du Sud.

«On se souviendra d'elle non seulement pour ses exploits sur le court mais aussi pour ce qu'elle a fait pour les générations suivantes. C'est une vraie championne et nous rendons hommage à sa contribution au jeu de tennis.»

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est				
	G	P	NDPBP	BC Pts
Ottawa	32	15	8	4 196 127 76
Toronto	32	16	9	3 174 151 76
Boston	29	14	11	6 156 138 75
Montréal	28	24	6	2 146 139 64
Buffalo	27	26	5	1 155 151 6

Section Atlantique

Philadelphie	31	14	11	5 174 137 78
New Jersey	30	16	11	1 136 114 72
N.Y. Islanders	27	21	8	2 164 143 64
N.Y. Rangers	21	27	7	4 150 170 53
Pittsburgh	11	39	5	4 119 229 31

Section Sud-Est

Tampa Bay	31	17	7	3 164 130 72
Floride	20	25	11	3 132 158 54
Atlanta	23	30	6	2 163 189 54
Caroline	18	27	11	2 112 146 49
Washington	18	32	7	2 139 182 45

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Detroit	33	16	8	2 189 139 76
St. Louis	28	22	7	1 137 145 64
Nashville	27	22	7	2 141 155 63
Columbus	17	29	8	4 121 163 46
Chicago	16	30	7	5 132 170 44

Section Nord-Ouest

Colorado	32	12	10	4 177 127 78
Vancouver	32	18	7	3 173 136 74
Calgary	30	20	5	3 144 129 68
Minnesota	20	22	16	2 132 134 58
Edmonton	23	26	9	1 149 152 56

Section Pacifique

San Jose	28	15	11	5 148 120 72
Los Angeles	22	16	14	7 156 155 65
Dallas	27	22	10	0 125 132 64
Phoenix	19	22	14	3 146 164 55
Anaheim	20	24	8	7 130 155 55

Hier

Atlanta 4 Montréal 1

Ottawa 1 Washington 1
Boston 5 Toronto 2
Tampa Bay 5 Philadelphie 2
Minnesota 4 New Jersey 4

Aujourd'hui

Floride à Buffalo, 19h00.
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h00.
Phoenix à Detroit, 19h00.
San Jose à Nashville, 20h00.
Edmonton au Colorado, 21h30.
Columbus à Anaheim, 22h30.
Dallas à Los Angeles, 22h30.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I.N.D.E.X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

100 VISITES LIBRES

PLATEAU Face parc Lafontaine, 3e, 3 ch, 1123p.c., réno, tr. éclairé, bois franc, poss. terrasse toit. Sam & dim 14h à 16h, 3724 Parc Lafontaine, 269 000 \$, 514-217-6047

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

WARWICK - Pr. Victoriaville, cottage pierre, valeur à neuf, 385 000\$, demandé, 185 000 \$, 14 pièces, 3 ét. Poss. restaurant, S.B.S. FERNAND NOËL 819-758-6441, f.n.les.01

121 ESTRIE

KNOWLTON Vue lac, jardin d'eau baignable, 3 c.c., 450-212-1334 (jour), 450-538-1067 (week-end)

134 FERMES, FERMETTES, TERRES

CABANE À SUCRE
100 arpents, +/- 5000 entailles sur tubulaire. (Poss. 3000 de +). Salle à manger 180 places. Très belle clientèle. Cause: retraits.

QUEL SERA LE PRIX ?

450-258-2976

140 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

POINTE ST-CHARLES Recherche maison rénovee, détachée ou semi-détachée. 3 c.c. et +. 1800 p.c. min. 514-933-1944.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N. - RUE KENT 8 1/2 rénové, haut duplex. 1200\$ chauffé. 514-972-2996

160 METRO CADILLAC

4 1/2, haut de 4plex, 2 balcons, calme, pas d'animaux. 480 \$/m. 514-259-0117

MILE-END, adj. Outremont

5 1/2, balcons, boiserie, tr. clair, réno, entr. lav/séch., poêle/frigo, pl. bois. Libre. 1 050 \$/m. 514-727-3358

N.D.G. - Ouest de Cavendish

Bas duplex, 2 c.c. Garage double. Parc. Libre. 1 200\$ chauffé. 514-261-7161

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

RUE AYLWYN, Métro JOLIETTE 3 1/2, 3 électros, Juillet. 575\$ chauffé, 525\$ pas chauffé. 514-524-1639

MÉTRO SHERBROUKE

(accès direct) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Vue Mt-Royal, balcon. Elec, clim, chauffé, frigo, cuisinière, piscine, sauna, buanderie. Tout inclus.

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

ISLE-AUX-GRUES Directement bord du fleuve. Paix, silence, beauté. Couchers de soleil. Paradis pour les ornithologues. Meublé avec commodités. Mai à octobre/sem. 418-884-4224 communit@globetrotter.net

LAC MAGOG - Bord de l'eau

face au coucher de soleil, 3 c.c. Allez voir! www.gocities.com/maison_a_louer2003

MINGANIE COTE-NORD

Vue exceptionnelle sur les Mingan, Anticosti. Spacieuse sur 2 étages, équipée, 2 c.c., literie. Sem. (418) 465-2107

CHALET À LOUER

ILES-DE-LA-MADELINE Chalets à louer, à la sem, meublés, vue sur la mer, 5 min. plage. 400\$/sem Juillet/août. Spécial: mai/juin/sept. 300\$/sem. (418) 986-2207 - (418) 986-5105

JOLIETTE (Près de)

Domaine privé bordé par lac Proulx, classé 4 étoiles, tout équipé, 12 c.c. et s.d.b., loyer, piano. Week-end 1 200 \$, 2 nuitées semaine 1 000 \$, Ski alpin, de bord et motoneiges à proximité. Pour lites ou affaires. (514) 989-8335. www.aubergejeanpierre.com

ACHETONS tableaux originaux de Normand Hudon et autres peintres renommés.

(450)466-8920

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Av. Champagneur, rdc, 2 c.c., murs briques, pr. métro. Libre. 1 100 \$/m. 514-343-5380

PETITE PATRIE, superbe bas duplex, 6 1/2 + range, au s.s., rénové, cachet. Très tranquille. Jolie terr. soleil. Proprio occ. Pas d'animaux. Pas de co-location. Mars ou avril. 985\$. 514-725-7037, 495-8117

PLATEAU - 7 1/2, rue de Bordeaux, très propre, rdc, petite cour arrière. Disp. imm. 1 300\$ 450-446-7577

ROSEMONT, 5666 10e ave 6 1/2, haut duplex. Pas d'animaux. Non-fum. Mai. 900\$. 514-725-6817

RUE AYLWYN, Métro JOLIETTE 3 1/2, 3 électros, Juillet. 575\$ chauffé, 525\$ pas chauffé. 514-524-1639

VIIEUX-LONGUEIL - H. duplex, 6 1/2 ensoil., tapis neuf, stat. ext. Pas d'animaux ni co-location. Libre. 900 \$ (r.c.). 450-679-8073

HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** PARIS *** XVe, superbe appart. 3^{es}, meublé ancien, t. équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

À PARIS - 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais, xyzax@yahoo.fr 011-33-6-09-11-17-66

À PARIS 10ème condo 3 1/2 rénové grand standing meublé, ensoleillé, calme, équipé 2-5 pers., asc. garage. 1000 \$/sem. 514-585-8341

FRANCE/SUD-OUEST - Lauzerte Maison village médiévale chemin St-J.-de-Compostelle 11^{me} de Toulouse. 12 confort (4-5 pers.) 450-451-8823

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

GASPÉSIE, Parc Fortillon, très jolie maison, 2 c.c., toute équipée. Vue panoramique. (418)892-5449

ISLE-AUX-GRUES Directement bord du fleuve. Paix, silence, beauté. Couchers de soleil. Paradis pour les ornithologues. Meublé avec commodités. Mai à octobre/sem. 418-884-4224 communit@globetrotter.net

LAC MAGOG - Bord de l'eau

face au coucher de soleil, 3 c.c. Allez voir! www.gocities.com/maison_a_louer2003

MINGANIE COTE-NORD

Vue exceptionnelle sur les Mingan, Anticosti. Spacieuse sur 2 étages, équipée, 2 c.c., literie. Sem. (418) 465-2107

CHALET À LOUER

ILES-DE-LA-MADELINE Chalets à louer, à la sem, meublés, vue sur la mer, 5 min. plage. 400\$/sem Juillet/août. Spécial: mai/juin/sept. 300\$/sem. (418) 986-2207 - (418) 986-5105

JOLIETTE (Près de)

Domaine privé bordé par lac Proulx, classé 4 étoiles, tout équipé, 12 c.c. et s.d.b., loyer, piano. Week-end 1 200 \$, 2 nuitées semaine 1 000 \$, Ski alpin, de bord et motoneiges à proximité. Pour lites ou affaires. (514) 989-8335. www.aubergejeanpierre.com

303 ANTIQUITÉS

RESTAURATION CRISTAL Vol St-Lambert, Durn, Waterford, Swarovski.

PORCELAINE Royal Doulton, Lladro Horloges, lampes et chandeliers

M. FIX-IT centre de réparation 4652 boul. Decarie www.themrfix.com 484-8332 Depuis 1950

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 1-888-522-8848 (ext. sans frais) 4487 de la Roche/M-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile: arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

356 ENCANS

ENCAN LES OUBLIETTES Dimanche 22 février. Vente: 11h. Encan: 13h. 3570 Henri-bourassa Est Antiquités. 514-898-7371

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS(TRICES) vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000\$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305

530 COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplômé. Ph.D. 8hres/200\$ 514.499.3801

542 MASSOTHÉRAPIE

DRUMMONDVILLE Massage sensuel corps à corps. Discretion. 919-474-8888

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

Soyez généreux.

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL (FHM)

(514) 934-4846 www.fondationhopital.com



URGENT

408 SECTEUR CULTUREL

LES SPORTS

Le joueur autonome retourne à Ottawa

Pat Woodcock quitte les Alouettes

PRESSE CANADIENNE

Le receveur Pat Woodcock est de retour chez lui, à Ottawa. Le joueur autonome de 26 ans a signé un contrat d'une durée de deux ans avec les Renegades d'Ottawa. L'équipe détient une option pour la troisième année.

Woodcock, qui a joué pour les Alouettes ces deux dernières saisons, et sa conjointe Mélanie ont rencontré le directeur général Eric Tillman et l'entraîneur Joe Paopao pendant une heure, lundi. L'offre des Renegades dépasserait les 100 000 \$.

Sa décision de se joindre aux Renegades est principalement liée à son désir de revenir chez lui, a dit Woodcock en conférence de presse. Ses parents possèdent des abonnements aux matchs des Renegades et sa conjointe, native également d'Ottawa, fait partie des meneuses de claqué de l'équipe.

« Ils m'ont offert tous les avantages et c'est ce qu'il fallait pour m'inciter à partir de Montréal, a mentionné Woodcock. Je n'ai que de bons souvenirs de mon séjour à Montréal. Il s'agit d'une organisation fantastique. C'est une ville for-

midable pour jouer au football et je garderai un précieux souvenir de mes années là-bas. Mais comme je l'ai dit, la situation est parfaite ici. »

Tillman était excité d'avoir convaincu Woodcock. « Dans ce milieu, on espère toujours le meilleur scénario mais l'expérience nous enseigne qu'il vaut mieux se préparer pour le pire scénario. »

En six matchs la saison dernière, Woodcock a capté 22 passes pour des gains de 222 verges et un touché. Il a également capté une passe de touché dans la défaite des Alouettes contre les Eskimos d'Edmonton à la coupe Grey.

L'année précédente, il avait été choisi le joueur canadien par excellence à la coupe Grey après avoir réussi un jeu de 99 verges qui avait aidé les Alouettes à vaincre les Eskimos 25-16.

Woodcock a signé un contrat avec les Redskins de Washington en janvier 2003 mais il a été rattrapé par l'équipe à la fin du camp d'entraînement en août, revenant à Montréal. Les Alouettes l'avaient sélectionné au 11^e rang du repêchage universitaire canadien en 2001.

Thrashers 4, Canadien 1

Le Canadien en est à quatre défaites de suite

GUY ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

Plus rien ne va chez le Canadien, qui a subi hier une quatrième défaite de suite pour la première fois de la saison, 4-1 aux mains des Thrashers d'Atlanta. Les changements apportés par Claude Julien n'ont eu aucun effet.

Le Canadien a été battu par une équipe qui n'avait gagné que trois de ses 23 matchs précédents et qui avait accordé entre cinq et sept buts à six de ses sept derniers.

Par ailleurs, les Thrashers en étaient à un cinquième match d'une séquence de sept sur la route, entreprise dans l'Ouest canadien, et la veille, ils avaient subi une raclée de 7-2 à Buffalo.

De plus, Bob Hartley n'a à toutes fins utiles utilisé que trois trios. De son côté, le Canadien avait livré son dernier match samedi.

Ilya Kovalchuk (1-1) s'est occupé de donner le spectacle. Frantisek Kaberle, Patrik Stefan et Dany Heatley ont aussi déjoué José Théodore, qui a connu une autre soirée difficile.

Jan Bulis a réussi le premier but du match, contre un Pasi Nurminen solide.

Le Canadien conserve son avance de quatre points

au huitième rang sur les Sabres de Buffalo, inactifs hier, mais ceux-ci ont maintenant un match en main.

Jouer en équipe

C'est Claude Julien lui-même qui a attiré l'attention sur ces statistiques: le Canadien a accordé quatre buts et plus dans six de ses neuf dernières défaites, et deux et moins dans 15 de ses 18 dernières victoires. « Ça explique tout », a affirmé l'entraîneur qui a prêché le retour à une défense plus étanche après la dernière défaite de 4-1, hier, contre Atlanta.

Le Canadien et José Théodore ont alloué 14 buts à leurs trois derniers matchs, mais Julien a répété que les récents insuccès de l'équipe n'étaient pas l'affaire d'un joueur.

Il a aussi redit sur tous les tons que l'exécution de ses joueurs était mauvaise, qu'ils ne faisaient plus ce qu'ils réussissaient si bien plus tôt cette saison et que tout cela était du en bonne partie au fait qu'ils ne jouent plus en équipe.

Les vétérans défenseurs Patrice Brisebois et Stéphane Quintal ont parlé dans le même sens. « Ce n'est pas le temps de paniquer mais il faut travailler tout le monde ensemble, a plaidé Brisebois. On essaie de jouer individuellement mais si on a la fiche qu'on a présentement, c'est parce qu'on a joué en équipe. »

En double à la Family Circle Cup

Martina Navratilova poursuit sa tournée d'adieu

ASSOCIATED PRESS

Charleston — La tournée d'adieu se poursuit pour Martina Navratilova, qui a confirmé sa participation du 10 au 18 avril prochains à la Family Circle Cup, tournoi américain qu'elle a déjà remporté à 11 reprises, quatre fois en simple et sept en double.

La championne américaine d'origine tchèque, aujourd'hui âgée de 47 ans, ne s'alignera qu'en double et aura pour partenaire Lisa Raymond, avec laquelle elle a disputé les derniers Internationaux d'Australie et espère faire équipe pour les prochains Jeux olympiques.

« Martina a joué un rôle immense dans l'histoire du tennis profession-

nel féminin, a souligné Frankie Whelan, le directeur de la Family Circle Cup, tournoi organisé à Daniel Island, en Caroline du Sud.

« On se souviendra d'elle non seulement pour ses exploits sur le court mais aussi pour ce qu'elle a fait pour les générations suivantes. C'est une vraie championne et nous rendons hommage à sa contribution au jeu de tennis. »

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est				
	G	P	NDPBP	BC Pts
Ottawa	32	15	8	4 196 127 76
Toronto	32	16	9	3 174 151 76
Boston	29	14	11	6 156 138 75
Montréal	28	24	6	2 146 139 64
Buffalo	27	26	5	1 155 151 6

Section Atlantique

Philadelphie	31	14	11	5 174 137 78
New Jersey	30	16	11	1 136 114 72
N.Y. Islanders	27	21	8	2 164 143 64
N.Y. Rangers	21	27	7	4 150 170 53
Pittsburgh	11	39	5	4 119 229 31

Section Sud-Est

Tampa Bay	31	17	7	3 164 130 72
Floride	20	25	11	3 132 158 54
Atlanta	23	30	6	2 163 189 54
Caroline	18	27	11	2 112 146 49
Washington	18	32	7	2 139 182 45

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Detroit	33	16	8	2 189 139 76
St. Louis	28	22	7	1 137 145 64
Nashville	27	22	7	2 141 155 63
Columbus	17	23	8	4 121 163 46
Chicago	16	30	7	5 132 170 44

Section Nord-Ouest

Colorado	32	12	10	4 177 127 78
Vancouver	32	18	7	3 173 136 74
Calgary	30	20	5	3 144 129 68
Minnesota	20	22	16	2 132 134 58
Edmonton	23	26	9	1 149 152 56

Section Pacifique

San Jose	28	15	11	5 148 120 72
Los Angeles	22	16	14	7 156 155 65
Dallas	27	22	10	0 125 132 64
Phoenix	19	22	14	3 146 164 55
Anaheim	20	24	8	7 130 155 55

Hier

Atlanta 4 Montréal 1

Ottawa	1	Washington	1
Boston	5	Toronto	2
Tampa Bay	5	Philadelphie	2
Minnesota	4	New Jersey	4

Aujourd'hui

Floride	à Buffalo, 19h00.
Pittsburgh	à N.Y. Islanders, 19h00.
Phoenix	à Detroit, 19h00.
San Jose	à Nashville, 20h00.
Edmonton	à Colorado, 21h30.
Columbus	à Anaheim, 22h30.
Dallas	à Los Angeles, 22h30.

EN BREF

Armstrong amorce sa saison

(PC) — Lance Armstrong a de grandes ambitions cette saison, qu'il entreprend toutefois modestement. Le Texan ambitionne de remporter une sixième victoire d'affilée au Tour de France en juillet — un record — et la première étape dans l'atteinte de cet objec-

tif commence aujourd'hui au Tour de l'Algarve, une compétition professionnelle mineure en Europe qui dure cinq jours. La présence d'Armstrong dans cette épreuve disputée dans le sud du Portugal constitue également sa première compétition de la saison 2004. Le Tour de l'Algarve est présenté deux semaines avant l'épreuve qui lui sert habituellement d'entrée en scène, le Tour de Murcie.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I.N.D.E.X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

100 VISITES LIBRES

PLATEAU Face parc Lafontaine, 3e, 3 ch, 1123p.c., rno, tr. éclairé, bois franc, poss. terrasse toit. Sam & dim 14h à 16h, 3724 Parc Lafontaine, 269 000 \$. 514-217-6047

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

WARWICK - Pr. Victoriaville, cottage pierre, valeur à neuf, 385 000\$, demande: 185 000 \$. 14 pièces, 3 1/2. Poss. restaurant, S.B.S. PÉRI-AND NOËL 819-758-8441, hwbk.org

121 ESTRIE

KNOWLTON Vue lac, jardin d'eau baignable, 3 c.c., 450-242-1334 (jour), 450-538-1067 (week-end)

134 FERMES, FERMETTES, TERRES

CABANE À SUCRE 100 arpents, +/- 5000 entailles sur tubefurure. (Poss. 3000 de +). Salle à manger 180 places. Très belle clientèle. Cause: retraite.

QUEL SERA LE PRIX ?

450-258-2976

140 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

RECHERCHE 4 1/2 Je suis à la recherche d'un appartement 4 1/2 (min. 800 p.c. de surface habitable) à louer ou à vendre pour occupation au plus tard le 1^{er} juillet 2004 dans les secteurs suivants: Plateau Mont-Royal, Rosemont, Villieroy ou Ahuntsic, situé sur une rue paisible, idéalement dans un duplex ou triplex. Je souhaiterais un rez-de-chaussée avec petite cours (ou terrasse) et dernier étage avec terrasse, planchers en bois franc, entrées lav./séch./lav.vaiss., rénové ou en excellent état. Références disponibles.

TÉL. RÉS.: (514)288-2980 OU CELL.: (514)296-8681

140 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

POINTE-ST-CHARLES Recherche maison rénovée, détachée ou semi-détachée, 3 c.c. et +, 1800 p.c. min. 514-933-1944.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N. - RUE KENT 5 1/2 rénové, haut duplex, 1200\$ chauffé. 514-972-2896

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MÉTRO CADILLAC - 4 1/2, haut de 4plex, 2 balcons, calme, pas d'animaux. 480 \$/m. 514-259-0117

301 ACHETONS tableaux originaux de Norman Hudson et autres peintres renommés.

(450)466-8920

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Av. Champagneur, rdc, 2 c.c., murs briques, pr. métro. Libre. 1 100 \$/m. 514-343-5380

PETITE PATRIE, superbe bas duplex, 6 1/2 + range, au s.s., rénové, cachet. Très tranquille. Jolie terr. soleil. Proprio occ. Pas d'animaux. Pas de co-location. Mans ou avrill. 985\$. 514-725-7037, 495-8117

PLATEAU - 7 1/2, rue de Bordeaux, très propre, rdc, petite cour arrière. Disp. imm. 1 300\$ 450-446-7577

ROSEMONT, 5666 18e ave 5 1/2, haut duplex, Pas d'animaux. Non-lum. Mai. 900\$. 514-725-8817

RUE AYLWIN, Métro JOLIETTE 3 1/2, 3 électros, Juillet. 575\$ chauffé, 525\$ pas chauffé. 514-524-1639

VIEUX-LONGUEUIL - H. duplex, 6 1/2 ensoi., tapis neuf, stat. ext. Pas d'animaux ni co-location. Libre. 900 \$ (inc.). 450-679-8073

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

PARIS XVe, superbe appart., 3^{es}, meublé ancien, t. équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

À PARIS - 400 à 700 euros/seem. Bastille, Marais, xyzap@yahoo.fr 011-33-6-09-11-17-66

À PARIS 16^{ème} condo 3 1/2 rénové grand standing meublé, ensoleillé, calme, équipé 2-5 pers., asc. garage. 1000 \$/seem. 514-685-6341

FRANCE-SUD-OUEST - Lauzerette Maison village médiéval charmant St-J-de-Compostelle 1^{ère} de Toulouse, t.c. confort (4-5 pers.) 450-451-8823

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

GASPÉSIE, Parc Forillon, très jolie maison, 2 c.c., toute équipée. Vue panoramique. (418)892-5449

ISLE-AUX-GRUES Directement bord du fleuve. Paix, silence, beauté. Couchers de soleil. Paradis pour les ornithologues. Meublé avec commodités. Mai à octobre/seem. 418-894-4224 commun1@gllobetrotter.net

LAC MAGOG - Bord de l'eau, face au coucher de soleil, 3 c.c. Allez voir! www.geocities.com/maison_a_louer2003

MINGANIE COTE-NORD Vue exceptionnelle sur les Mingan. Anticost. Spacieux sur 2 étages, équipée, 2 c.c., libre. Sem. (418) 465-2107

176 CHALET À LOUER

ILES-DE-LA-MADELEINE Chalets à louer, à la sem, meublés, vue sur la mer, 5 min. plage, 400\$/seem Juillet/août. Spécial: mai/juin/sept. 300\$/seem. (418) 986-2207 - (418) 986-5105

JOLIETTE (Près de) Domaine privé bordé par lac Priscault, classé 4 étoiles, tout équipé, 12 c.c. et s.d.b.,oyer, piano. Week-end 1 200 \$, 2 nuitées semaine 1 000 \$ Ski alpin, de fond et motoneiges à proximité. Pour lites ou affaires. (514) 989-8335 www.aubergejeanycyphot.com

303 ANTIQUITÉS

RESTAURATION CRISTAL Val St-Lambert, Darn, Waterford, Swarovski.

PORCELAINE Royal Doulton, Lladro Horloges, lampes et chandeliers

M. FIX-IT centre de réparation 4652 boul. Décarie www.themixit.com 484-8332 Depuis 1950

307 LIVRES ET DISQUES

'Librairie Bonheur d'Occasion' achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 1-888-522-8848 (ext. sans frais) 4487 de la Roche/Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile: arts, BD, photo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

356 ENCANES

ENCANES LES OUBLIETTES Dimanche 22 février. Visite: 11h. Encan: 13h. 3570 Henri-bourassa Est Antiquités. 514-898-7371

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS(TRICES) vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000\$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305

530 COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplômé, Ph.D. 8hres/200\$ 514-489-3801

542 MASSOTHÉRAPIE

DRUMMONDVILLE Massage sensuel corps à corps. Discretion. 819-474-6888

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

Soyez généreux.

LA FONDATION DE CHARITÉ DE MONTRÉAL POUR ENFANTS (514) 934-4846 www.fondationenfants.com

URGENT

408 SECTEUR CULTUREL

Fédération culturelle canadienne-française

DIRECTION GÉNÉRALE

La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) recherche une personne passionnée des arts ayant des convictions profondes quant au rôle fondamental de la culture dans une société. Cette personne est prête à s'investir sous le signe du leadership dans la direction de l'organisme national porte-parole de l'action culturelle au Canada français.

Si le poste de direction générale de la FCCF vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature d'ici le 12 mars 2004 en consultant l'adresse suivante: www.zof.ca/fccf

408 SECTEUR CULTUREL

Donnez à des gens qui aident des gens qui aident des gens

Centre de la culture de Montréal (514) 288-1261 www.centrede-la-culture.com

Environnement Canada Montréal

Prévisions météo

ALJOURD'HUI	CE SOIR	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
Ensoleillé max -3	Dégradé min -12	Ensoleillé max -6, min -12	Ensoleillé max -4, min -17	Neige max 1, min -9

La météo en un clin d'œil

	Hier	Normales
Max.	-11	-3.9
Min.	-20	-13.0
Précip.	0.0 mm	

Phases de la lune

	2/20	2/28	3/6	3/13
Lever du soleil	6:53			
Coucher du soleil	17:26			

Indice UV 1.6

0-3	4-6	7-9	10-11	12+
-----	-----	-----	-------	-----